

Ich mache mir nichts daraus, non me ne curo.
 Ich weiß es aus Erfahrung, lo so per esperienza.
 Er hat es aus Neid gethan, lo fece per invidia.
 Aus Mangel an Gelegenheit, per mancanza d'occasione.
 Von Grund aus, dalle fondamenta, fin dal fondo.
 Jahr aus Jahr ein, tutti gli anni, — anno per anno.

Bey.

Bey einem schlafen, dormir con uno.
 Bey Tische sitzen, sedere a tavola.
 Diese Sache ist bey der Hand, questa cosa è alla mano,
 in pronto.
 Er hat kein Geld bey sich, non ha danaro seco.
 Er hat sich bey ihm bedankt, lo ha ringraziato.
 Er ist nicht bey sich selbst, è fuori di senno.
 Er ist bey ihm in Diensten, è al suo servizio.
 Bey Wasser und Brod, a pane ed acqua.
 Bey der Hand nehmen, führen, prendere, menar per mano.
 Einen bey'm Namen n nnen, chiamar uno per nome.
 Bey'm Mondschein, al chiaro di luna.
 Bey allem seinem Fleiße, con tutta la sua diligenza.
 Er ist nicht bey Gelde, va sprovvisto di danaro.
 Er ist noch bey Leben, è ancora in vita.
 Er ist bey Gelde, bey Mitteln, bey Vermögen, sta ben di
 danaro, ha del bene, della facoltà.
 Bey diesen Worten winte er bitterlich, a queste parole
 pianse amaramente.
 Bey einem Haar wäre er gefallen, poco ci mancò ch'egli
 cadesse.
 Bey Todesstrafe verbiethen, proibire sotto pena di morte.
 Bey meiner Seele, bey meiner Treu, per mia fè, in fe-
 de mia.
 Bey Tage, bey Nacht, di giorno, di notte.
 Bey Gelegenheit, all'occasione.
 Bey Zeiten, per tempo, — di buon'ora.
 Beynabe, pressochè, quasi.
 Bey weitem reicher, più ricco di molto.

Durch,

Durch und durch, da parte a parte.
 Durch das ganze Jahr, tutto l'anno.
 Die ganze Nacht durch, tutta la notte.
 Ich habe es durch ihn erhalten, l'ho ottenuto per suo mezzo.

Für.

Einmal für allemal, una volta per sempre.
 Ich habe es für mich gethan, l'ho fatto da per me.
 Für etwas büßen, portar la pena di qualche fallo.